

Thông tin thực tập kỹ năng

— Bảo hiểm Tai nạn Lao động, Bảo hiểm Sức khỏe, Bảo hiểm Tổng hợp cho Thực tập sinh Kỹ năng Nước ngoài . —

Để đảm bảo cho thực tập sinh kỹ năng có thể an tâm tiếp tục thực tập trong trường hợp chẳng may bị tai nạn, bị bệnh trong thời gian ở Nhật, bảo hiểm có những loại sau đây. Các bạn cần biết qua những bảo hiểm này để chuẩn bị cho trường hợp chẳng may. Sau đây là nội dung các bảo hiểm này.

1. Bảo hiểm Tai nạn Lao động

Đây là bảo hiểm nhà nước, bắt buộc phải tham gia, toàn bộ phí bảo hiểm do người chủ doanh nghiệp phụ đảm. (Trường hợp loại giám sát đoàn thể theo Luật Nhập Cảnh sửa đổi) thì sau khi thực tập sinh học xong phần lý thuyết, phải áp dụng bảo hiểm này khi bắt đầu thực tập kỹ năng theo hợp đồng lao động. Nếu thực tập sinh bị thương trong khi đang thực tập kỹ năng, hay bị bệnh mà nguyên nhân do thực tập kỹ năng gây ra, hoặc bị thương trên đường đi làm thì được nhận những trợ cấp sau:

- ① Trợ cấp (bồi thường) tiền ma chay cho thân nhân trong trường hợp tử vong.
- ② Trợ cấp (bồi thường) thương tật trong trường hợp bị tật suốt đời.
- ③ Trợ cấp (bồi thường) chữa trị tại bệnh viện (Trên nguyên tắc tự mình không phụ đảm.)
- ④ Trợ cấp (bồi thường) tiền nghỉ việc từ ngày nghỉ việc thứ 4 trở đi.
- ⑤ Trường hợp chữa trị trên 6 tháng mà vẫn không hết bệnh thì được lĩnh tiền hưu bệnh tật tùy theo mức độ thương tật.
- ⑥ Trường hợp bị thương tật cấp 1 hoặc cấp 2 phải cần người chăm sóc thì được nhận trợ cấp chăm sóc.

2. Bảo hiểm Sức khỏe, Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân

Bảo hiểm sức khỏe là chế độ bảo hiểm nhà nước (chủ doanh nghiệp phụ đảm phân nửa phí bảo hiểm), bắt buộc phải tham gia đối với cơ sở kinh doanh pháp nhân hay cơ sở kinh doanh cá thể (trừ các ngành nông nghiệp, thủy sản, chăn nuôi, dịch vụ như giặt ủi) có trên 5 nhân viên thường xuyên làm việc. Các cơ sở kinh doanh cá thể thuộc các ngành nông nghiệp, thủy sản, chăn nuôi, dịch vụ như giặt ủi hay các cơ sở kinh doanh có dưới 5 người có thể tham gia tùy ý Bảo hiểm Sức khỏe hoặc tham gia bảo hiểm khác là Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân.

Khi bị bệnh hay bị thương không thuộc đối tượng được bảo hiểm của Bảo hiểm Tai nạn Lao động thì khi đi chữa bệnh nếu xuất trình Thẻ Bảo hiểm Sức khỏe hay Thẻ Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân thì chỉ phải trả 30% chi phí chữa bệnh. Tại hầu hết các bệnh viện đều có thể dùng bảo hiểm này, tuy nhiên có những trường hợp chi phí chữa bệnh không nằm trong đối tượng được bảo hiểm, ví dụ chi phí nguyên liệu làm răng (hợp kim vàng, v.v.), hay những chữa trị đặc thù.

3. Bảo hiểm Tổng hợp Thực tập sinh Kỹ năng Nước ngoài

Đây là bảo hiểm của công ty bảo hiểm tư nhân dành cho thực tập sinh kỹ năng nước ngoài. Bảo hiểm này

技能実習情報

— 技能実習生の労災保険・健康保険・外国人技能実習生総合保険 —

技能実習生の皆さんが、日本滞在中に万が一の事故に遭遇したときや病気にかかったときの補償を確保し、安心して技能実習を継続できるよう、以下の保険があります。万が一の場合に備えて、是非、以下の内容を確認しておいてください。

1. 労災保険

加入が強制される国の保険制度で、事業主が保険料の全てを負担します。(改正入管法による団体監理型の場合) 講習を修了して雇用契約のもと技能実習を開始する時点から適用となります。技能実習中にケガをした場合や技能実習が原因で病気になった場合及び通勤途上にケガをした場合に、以下の給付が受けられます。

- ① 死亡の場合の遺族 (補償) 給付・葬祭料
- ② 後遺障害の場合の障害 (補償) 給付
- ③ 病院等での療養 (補償) 給付 (自己負担は基本的にありません。)
- ④ 休業4日目からの休業 (補償) 給付 (休業1～3日分は事業主から支給される)
- ⑤ 療養開始後1年6ヶ月以上経過しても治らない場合障害の程度により傷病年金
- ⑥ 第1級又は第2級の障害の場合で介護を受ける場合の介護給付

2. 健康保険・国民健康保険

健康保険は、法人事業所又は従業員が常時5人以上の個人事業所 (農業・水産・畜産・クリーニング等サービス業を除く。) で雇われる場合に強制的に適用される国の保険制度 (保険料は事業主と折半) です。農業・水産・畜産・クリーニング等のサービス業の個人事業所や5人未満の個人事業所の場合は、健康保険に任意に加入するか別の制度である国民健康保険に加入することになります。

労災保険の対象外の病気やケガで医療を受けるとき、健康保険または国民健康保険の保険証を病院に提示すれば、自己負担分 (医療費の30%) を支払うだけで医療を受けることができます。ほとんどの医療は保険の対象となりますが、歯科材料費 (金合金等)、特殊な治療など保険対象外となる医療もあります。

3. 外国人技能実習生総合保険

民間の保険会社が外国人技能実習制度のために開発した保険です。加入は強制ではなく任意

không bắt buộc tham gia, vì thế các bạn cần xác nhận xem mình có tham gia bảo hiểm này không. Bảo hiểm này bổ sung cho hai bảo hiểm ở trên, tiền bảo hiểm được trả trong những trường hợp như sau.

① Tiền bảo hiểm tử vong, thương tật suốt đời do bị bệnh hay bị thương

Thực tập sinh được trả 7 triệu yen (trường hợp tử vong) tiền bảo hiểm trong trường hợp không phải tử vong do đang làm việc hay đang trên đường đi làm. Bảo hiểm Sức khỏe, Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân về cơ bản không trợ cấp tiền tử vong, thương tật suốt đời nên việc tham gia bảo hiểm này rất quan trọng. Trường hợp bị tai nạn khi đang làm việc, đang trên đường đi làm thì có Bảo hiểm Tai nạn Lao động trợ cấp nên bảo hiểm này không trả trong trường hợp này.

② Tiền bảo hiểm chi phí chữa trị do bị bệnh hay bị thương.

Sau khi rời nước mình trong một thời gian nào đó (từ 1 đến 3 tháng), trong thời điểm chưa có Bảo hiểm Sức khỏe, Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân, thực tập sinh được hỗ trợ 100% tiền chữa bệnh. Sau giai đoạn đó, sẽ được hỗ trợ 30% phần tiền đã trả khi dùng Bảo hiểm Sức khỏe, Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân. Mức hỗ trợ tối đa là 1 triệu yen hoặc 3 triệu yen. Thực tập sinh có thể yên tâm thực tập nếu chẳng may bị bệnh hay bị thương vì có thể chữa bệnh ở NB mà không phải trả tiền chữa bệnh. Tuy nhiên có những trường hợp không được hỗ trợ tiền chữa bệnh như trong trường hợp chữa răng, chữa những bệnh có sẵn trước khi đến Nhật, lái xe không giấy phép, v.v..

③ Trả tiền bảo hiểm trách nhiệm bồi thường

Khi vô ý làm hư hỏng đồ của người khác hay làm người khác bị thương thì về mặt luật pháp phải có trách nhiệm bồi thường. Thực tập sinh sẽ được trả tiền bảo hiểm trách nhiệm bồi thường tối đa là 30 triệu yen. Bảo hiểm cũng trả cho những trường hợp như va chạm vào người khác khi đi xe đạp hay làm rỉ nước xuống căn hộ ở tầng dưới, v.v... Những chế độ bảo hiểm của nhà nước không hỗ trợ trường hợp trách nhiệm bồi thường, vì thế nếu không mua bảo hiểm này, thực tập sinh phải tự bồi thường. Tuy nhiên, bảo hiểm này không trả trong những trường hợp như bồi thường hư hỏng do nghiệp vụ gây ra (trường hợp này phần đông do chủ doanh nghiệp phụ đảm), hay hư hỏng nhà thực tập sinh trú ngụ.

④ Trả tiền bảo hiểm chi phí người cứu hộ

Trường hợp tử vong hay hấp hối do bị bệnh, bị thương, hay bị tai nạn sắp chết, bảo hiểm sẽ trả tiền bảo hiểm chi phí người cứu hộ tối đa 2 triệu yen để thân nhân di chuyển từ trong nước qua. Chế độ bảo hiểm nhà nước không có tiền hỗ trợ này.

Tuy nhiên, những điều khoản từ 1 đến 4 ở trên có những lý do công ty bảo hiểm được miễn trả như đã quy định.

Chúng tôi vừa giải thích những bảo hiểm trong trường hợp chẳng may bị bệnh, bị thương. Tốt nhất là các bạn đừng để xảy ra tai nạn và bệnh hoạn, nhưng nên xem trước để khi có xảy ra có thể yên tâm đối phó.

となるので、実習実施機関に本保険に加入しているか是非確認してみてください。

上記1, 2の労災保険、健康保険・国民健康保険を補完する形で、次のような場合に保険金が支払われます。

① 病気やケガによる死亡・後遺障害の保険金
業務災害・通勤災害以外の場合に、(死亡の場合) 700万円の保険金が支払われます。

健康保険・国民健康保険では基本的に死亡・後遺障害の給付はありませんので、本保険の加入が重要となります。業務災害・通勤災害の場合は、労災保険での給付があり、本保険では保険金が支払われません。

② 病気やケガによる治療費用保険金

国民健康保険・健康保険等の資格取得の時期を考慮し、本国出国から一定期間(1ヶ月～3ヶ月)は治療費用100%が補償されます。その後は、国民健康保険・健康保険における自己負担分の治療費用30%が補償されます。限度額は100万円または300万円です。自己負担なく日本の医療を受けられるため、万が一の病気やケガでも自分の健康を第一に考えながら安心して技能実習を続けられることとなります。但し、歯の治療や既往症(持病)の治療、無資格運転など保険金が支払われない場合もあります。

③ 賠償責任保険金

誤って他人の物を壊したり他人をケガさせて法律上の賠償責任を負担したときに、3,000万円を限度に保険金が支払われます。自転車運転中の衝突事故や階下の住民への水漏れ事故など万一の賠償事故に備えることができます。国の保険制度では賠償事故を補償するものではありませんので、この保険がないと自己負担で賠償しなければなりません。但し、職務遂行に基づく損害賠償(この場合は事業主が負担するケースが多い)や技能実習生自ら住む居室への損害など保険金が支払われない場合もあります。

④ 救援者費用等保険金

病気やケガにより死亡または危篤となった場合や、偶発の事故により生死不明の状態になった場合などに、母国から親族の方などの渡航費用などが、200万円を限度に支払われます。国の保険制度では補償されません。

但し、上記①～④には、保険会社にて設定した保険金が支払われない免責事由があります。

以上、病気やケガなど万が一の場合の保険について説明しました。不慮の事故や病気は起こらないのが一番良いのですが、起こっても安心して対処できるよう、上記の内容を確認しておいてください。